

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
II <i>Oznámenia</i>		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2008/C 234/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
2008/C 234/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky	5
2008/C 234/03	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky	6
2008/C 234/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípady COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland) ⁽¹⁾	7
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2008/C 234/05	Výmenný kurz eura	8

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2008/C 234/06	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom ⁽¹⁾	9
2008/C 234/07	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2204/2002 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES o štátnej pomoci pre zamestnanosť ⁽¹⁾	12
2008/C 234/08	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom ⁽¹⁾	13

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európsky parlament

2008/C 234/09	Pozmeňujúci a doplňujúci návrh k oznámeniu o výberovom konaní PE/108/S (<i>Úradný vestník Európskej únie C 145 A z dňa 11. júna 2008</i>)	15
---------------	---	----

INÉ AKTY

2008/C 234/10	Uverejnenie žiadosti o zmenu a doplnenie v zmysle článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín	16
---------------	--	----

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 234/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	23. 6. 2008
Číslo pomoci	NN 19/08, NN 20/08
Členský štát	Holandsko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Steun voor de vervanging van vistuig
Právny základ	Kaderwet LNV subsidies
Druh opatrenia	Individuálna štátna pomoc
Účel	Pomoc pre odvetvie rybného hospodárstva
Forma pomoci	Individuálne granty
Rozpočet	246 900 EUR a 103 800 EUR
Intenzita	Maximálne 30 %
Trvanie	2006
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie rybného hospodárstva
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Ďalšie informácie	Výročná správa

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	23. 6. 2008
Číslo pomoci	N 24/08
Členský štát	Česká republika
Región	—
Názov	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybích obsádkách v rybnících
Právní základ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastruktuře, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006 2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství 6. Vyhláška č. 197/2004
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Zmiernenie škôd na určitých populáciách rýb v rybníkoch, ktoré boli spôsobené záplavami v období od 28. mája do 2. júla 2006 (predĺženie predchádzajúcej schémy pomoci)
Forma pomoci	Priama pomoc
Rozpočet	Celkovo 10 000 000 CZK
Intenzita	50 % škody na populácii rýb
Trvanie	Od 4. 5. 2007 do 31. 12. 2008
Odvetvia hospodárstva	Rybné hospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	26. 6. 2008
Číslo pomoci	N 25/08
Členský štát	Česká republika
Región	—
Názov	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybích obsádkách v rybnících

Právny základ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Kompenzácia škôd spôsobených povodňou na jar roku 2006 (predĺženie predchádzajúcej schémy štátnej pomoci)
Forma pomoci	Priama pomoc
Rozpočet	Celkovo 30 000 000 CZK
Intenzita	Maximálne 50 % z vypočítanej výšky škôd na rybách
Trvanie	Od 18. 12. 2006 do 31. 12. 2008
Odvetvia hospodárstva	Rybné hospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	23. 6. 2008
Číslo pomoci	N 71/08
Členský štát	Estónsko
Región	Lääne-Eesti
Názov	Kihnu Külmoone AS
Právny základ	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kalandusturu korraldamise seadus 2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010 3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtlike Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Pomoc na investície určené na spracovanie a dodávanie na trh rybných výrobkov a výrobkov akvakultúry v rámci regionálneho programu Kihnu, ktorý realizuje schému pomoci určenú na podporu regionálneho rozvoja, zachovávanie a obnovovanie kultúrneho dedičstva na estónskom ostrove Kihnu
Forma pomoci	Priama dotácia

Rozpočet	2 466 140 EEK (približne 157 615 EUR) na celý projekt
Intenzita	58,8 % celého projektu
Trvanie	Od 1. 2. 2008 do 31. 12. 2008
Odvetvia hospodárstva	Rybné hospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2008/C 234/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	8. 8. 2008
Číslo pomoci	N 598/07
Členský štát	Taliansko
Región	Provincia autonoma di Bolzano
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Právny základ	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Pomoc v odvetví lesníctva
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 2,5 mil. EUR. Celková výška plánovanej pomoci: 15 mil. EUR
Intenzita	Maximálne 100 % oprávnených nákladov
Trvanie	2008-2013
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie lesníctva
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2008/C 234/03)

Dátum prijatia rozhodnutia	29. 7. 2008
Číslo pomoci	N 783/07
Členský štát	Španielsko
Región	Comunidad Valenciana
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Právny základ	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Náhrada za materiálne škody vzniknuté v poľnohospodárskych podnikoch v dôsledku lesného požiaru v auguste 2007
Forma pomoci	Priamy grant
Rozpočet	700 000 EUR (400 000 EUR na rok 2008 a 300 000 EUR na rok 2009)
Intenzita	80 %
Trvanie	2 roky
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Prípád COMP/M.5270 – Parcom/Bakkersland)****(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 234/04)

Dňa 29. augusta 2008 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách, vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32008M5270. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

11. septembra 2008

(2008/C 234/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3934	TRY	Turecká líra	1,7690
JPY	Japonský jen	148,69	AUD	Austrálsky dolár	1,7524
DKK	Dánska koruna	7,4565	CAD	Kanadský dolár	1,4950
GBP	Britská libra	0,79410	HKD	Hongkongský dolár	10,8673
SEK	Švédská koruna	9,5135	NZD	Novozélandský dolár	2,1506
CHF	Švajčiarsky frank	1,5857	SGD	Singapurský dolár	2,0142
ISK	Islandská koruna	127,88	KRW	Juhokórejský won	1 550,16
NOK	Nórska koruna	8,0970	ZAR	Juhoafrický rand	11,5798
BGN	Bulharský lev	1,9558	CNY	Čínsky juan	9,5399
CZK	Česká koruna	24,630	HRK	Chorvátska kuna	7,1161
EEK	Estónska koruna	15,6466	IDR	Indonézska rupia	13 132,80
HUF	Maďarský forint	241,16	MYR	Malajzijský ringgit	4,8400
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	65,820
LVL	Lotyšský lats	0,7050	RUB	Ruský rubel	35,9635
PLN	Poľský zlotý	3,4223	THB	Thajský baht	48,449
RON	Rumunský lei	3,6138	BRL	Brazílsky real	2,5243
SKK	Slovenská koruna	30,280	MXN	Mexické peso	14,8690

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 234/06)

Číslo pomoci	XS 168/08
Členský štát	Španielsko
Región	La Rioja
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Právny základ	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 0,6 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	7. 6. 2008
Trvanie	31. 12. 2013
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Číslo pomoci	XS 175/08
Členský štát	Poľsko
Región	Śląskie
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Právny základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Druh opatrenia	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 49 577 EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	19. 6. 2008
Trvanie	19. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Číslo pomoci	XS 179/08
Členský štát	Poľsko
Región	Śląskie
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Právny základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Druh opatrenia	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 139 946 EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	4. 6. 2008
Trvanie	4. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Číslo pomoci	XS 185/08
Členský štát	Rakúsko
Región	Steiermark
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Právny základ	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 1,8 mil. EUR

Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	1. 1. 2007
Trvanie	31. 12. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Číslo pomoci	XS 190/08
Členský štát	Španielsko
Región	Comunitat Valenciana
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Innoempresa
Právny základ	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 15 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	14. 6. 2008
Trvanie	31. 12. 2009
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 2204/2002 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES o štátnej pomoci pre zamestnanosť

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 234/07)

Číslo pomoci	XE 31/08
Členský štát	Španielsko
Región	Extremadura
Názov schémy štátnej pomoci	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Právny základ	Decreto n° 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008 http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/1040O/08040119.pdf
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 4,6 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 5 a článkami 5 a 6 nariadenia
Dátum implementácie	31. 5. 2008
Trvanie schémy štátnej pomoci	31. 12. 2008
Účel	Článok 4: Vytváranie pracovných miest; Článok 5: Prijímanie znevýhodnených a zdravotne postihnutých pracovníkov
Sektory hospodárstva	Všetky sektory Spoločenstva ⁽¹⁾ oprávnené na pomoc pre zamestnanosť
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Ďalšie informácie	Pomoc spolufinancovaná 75 % z Európskeho sociálneho fondu cez operačný program 2007-2013

(¹) S výnimkou lodiarkeho priemyslu a iných sektorov, ktoré sa riadia osobitnými pravidlami v nariadeniach a smerniciach, ktoré upravujú všetku štátnu pomoc v sektore.

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 234/08)

Číslo pomoci	XS 173/08
Členský štát	Poľsko
Región	Wielkopolskie
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Kontekst Sp. z o.o.
Právny základ	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Druh opatrenia	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 67 043 EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	24. 6. 2008
Trvanie	24. 6. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Číslo pomoci	XS 181/08
Členský štát	Taliansko
Región	Calabria
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Právny základ	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 5 mil. EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	23. 6. 2008
Trvanie	31. 12. 2008
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Iné výrobné sektory, iné služby
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Číslo pomoci	XS 192/08
Členský štát	Poľsko
Región	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Gispro Sp. z o.o.
Právny základ	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Druh opatrenia	<i>Ad hoc</i>
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 278 754,993 EUR
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia
Dátum implementácie	30. 6. 2008
Trvanie	20. 4. 2014
Účel	Malé a stredné podniky
Sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKY PARLAMENT

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh k oznámeniu o výberovom konaní PE/108/S*(Úradný vestník Európskej únie C 145 A z dňa 11. júna 2008)*

(2008/C 234/09)

Európsky parlament zverejnil v úradnom vestníku z dňa 11. júna 2008 oznámenie o výberovom konaní PE/108/S na miesto riaditeľa (AD, stupeň 14) generálneho riaditeľstva pre preklad, riaditeľstva A – technologické služby a podpora prekladu, na základe článku 29, ods. 2 služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností, pričom termín podania prihlášok je stanovený na 26. júna 2008.

S cieľom rozšíriť svoje možnosti výberu, menovací orgán sa rozhodol stanoviť nový termín na podanie prihlášky. Nový dátum uzávierky je stanovený na **26. septembra 2008**.

Nový termín na podávanie prihlášok neovplyvní už zaregistrovaných uchádzačov.

Okrem vyššie uvedenej zmeny sa pôvodné výberové konanie nemení. Najmä **kritériá na prijatie zostávajú v tomto oznámení rovnaké**: každá osoba, ktorá využíva nový termín na podanie prvej prihlášky, sa musí uistiť, že zodpovedá kritériám na prijatie, ktoré boli stanovené k dátumu uzávierky uvedenému v pôvodnom oznámení o výberovom konaní (t. j. 26. júna 2008).

DÔLEŽITÉ: osoby, ktorých prihláška už bola zaregistrovaná k dátumu tohto oznámenia, si ju nemôžu podať druhýkrát.

INÉ AKTY

KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zmenu a doplnenie v zmysle článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

(2008/C 234/10)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietky proti žiadosti o zápis podľa článku 7 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Vznesené námietky sa musia Komisii doručiť do šiestich mesiacov po uverejnení tejto žiadosti.

ŽIADOSŤ O ZMENU A DOPLNENIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

Žiadosť o zmenu a doplnenie v súlade s článkom 9 a článkom 17 ods. 2

„JAMÓN DE TERUEL“

ES č.: ES/117/0078/01.03.2005

CHOP (X) CHZO ()

Žiadaná(-é) zmena(-y)

Nadpis(-y) v špecifikácii

- Názov
- X Opis
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Spojenie
- Označenie
- Vnútroštátne požiadavky

Zmena(-y) a doplnenie(-ia)

Opis

K fyzickým vlastnostiam šunky s chráneným označením pôvodu sa pridáva veta: „rez v tvare ‚V‘, ktorého vrchol sa nachádza uprostred šunky“.

Z výskumných technických správ vyplýva, že rez v tvare písmena „V“ v kôre šunky zabezpečuje lepšiu homogénnosť a kvalitu výrobku, keďže rez v tvare písmena „V“ umožňuje zjednotiť hrúbku vonkajšej tukovej vrstvy a tým zrovnomeniť sušenie a uľahčiť vyparovanie vlhkosti, čím sa optimalizuje proces sušenia. Odstránenie kôrky umožňuje rovnomerné zmršťovanie mäsa počas sušenia, zabraňuje zvrášteniu sa kôrky a vytváraniu trhliniek. Homogénnosť zrenia tiež zabraňuje vytváraniu chybnej textúry, najmä cestovitej alebo príliš tvrdej.

(¹) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

Štúdie vplyvu rezu šunky v tvare „V“ na zmyslové vlastnosti výrobku ďalej preukázali, že tieto šunky majú menej cestovitú a menej lepkavú štruktúru. Okrem toho majú šunky zvyčajne jemnejšiu chuť, ktorá nie je taká horká a drsná a je zároveň menej slaná a intenzívnejšia.

Zo záveru oboch štúdií ďalej vyplýva, že konečný výrobok má lepšiu kvalitu.

ZHRNUTIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006

„JAMÓN DE TERUEL“

ES č.: ES/117/0078/01.03.2005

CHOP (X) CHZO ()

Tento prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku na informačné účely.

1. Príslušný orgán v členskom štáte:

Názov: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adresa: C/ Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Tel.: (34) 91 347 53 97

Fax: (34) 91 347 54 10

E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Skupina:

Názov: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adresa: Avda de Sagunto, nº 52-3º
E-44002 Teruel

Tel.: (34) 978 618 940

Fax: (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Zloženie: výrobcovia/spracovatelia (X) ostatní ()

3. Druh výrobku:

Trieda 1.2: Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

4. Špecifikácia

(prehľad požiadaviek podľa článku 4 ods. 2)

4.1. Názov: „Jamón de Teruel“

4.2. Opis: Šunka zo stehna ošípaných, ktoré vznikli krížením medzi:

— materskou líniou: Landrace (bežný druh), Large White alebo krížením medzi nimi,

— otcovskou líniou: Landrace (bežný druh) alebo Duroc.

Šunka s chráneným označením sa môže vyrábať len z ošípaných narodených a vykrmovaných v chovoch nachádzajúcich sa v provincii Teruel.

Pokiaľ ide o zrenie, šunka musí mať tieto vlastnosti:

Fyzické:

— tvar: predĺžený, profilovaný a zaoblený na okrajoch až po sval vrátane nohy; šunka môže byť celá pokrytá kôrkou alebo upravená rezom v tvare písmena „V“, ktorého vrchol sa nachádza uprostred šunky,

— hmotnosť: 8 až 9 kg a nikdy nie menej ako 7 kg.

Organoleptické:

- farba: červená a vzhľad nárezu lesklý, s tukom rovnomerne rozloženým v svalovine,
- mäso: jemná, mierne slaná chuť,
- tuk: mastná štruktúra, lesklá, bieložltkastá farba, príjemná vôňa a chuť.

- 4.3. *Zemepisná oblasť:* Oblasť produkcie mäsa sa nachádza v oblasti Teruel. Oblasť výroby šunky zahŕňa mestá a obce v provincii Teruel, ktoré sa nachádzajú v nadmorskej výške 800 m a viac.
- 4.4. *Dôkaz o pôvode:* Šunka s chráneným označením sa vyrába zo zvierat, ktoré sú zapísané v zoznamoch regulačnej rady a chovajú sa v oblasti výroby; surovina, ako aj usmrcovanie zvierat na bitúnku, postup spracovania a zrenia sa uskutočňujú pod kontrolou regulačnej rady a označenie pôvodu výrobku uvedeného na trh potvrdzuje a zaručuje uvedená regulačná rada.
- 4.5. *Spôsob výroby:* Na výrobu šunky sa používajú zadné nohy zvierat, ktoré pochádzajú z kríženia medzi plemenami Landrace, Large White a Duroc. Živá hmotnosť ošípanej určenej na bitúnok sa musí pohybovať medzi 115 a 130 kg; odkvapkávanie sa uskutočňuje pri maximálnej teplote 10 °C, počas aspoň 4 hodín a pri vlhkosti, ktorá sa pohybuje medzi 95 – 85 %. Nasolenie, umývanie, dehydratácia a sušenie sa uskutočňujú počas obdobia aspoň 8 mesiacov. Zrenie prebieha v sušiarňach alebo pivniciach počas obdobia aspoň 12 mesiacov.
- 4.6. *Spojenie:* Výber ošípaných, ktoré sa krmia prírodnými krmivami a od narodenia sa prísne kontrolujú, umožňuje získať vysoko kvalitný výrobok. Ošípané určené na výrobu šunky „Jamón de Teruel“ sú v súlade so špecifikáciou zvierat, ktoré sa narodili a chovajú sa v provincii Teruel, pričom sa krmia najmä obilninami (jačmeň, pšenica a kukurica), ktoré sa z väčšej časti dopestujú v provincii Teruel, región s vysokou produkciou obilnín.

Takisto 95 % krmiva pre tieto zvieratá sa produkuje v podnikoch, ktoré sa nachádzajú v danej oblasti, čo umožňuje zaručiť pôvod prevažnej väčšiny využívaných surovín.

Regulačná rada na účely kontroly zloženia používaných surovín pravidelne odoberá vo výrobných podnikoch a v chovoch vzorky krmiva pre ošípané.

Sušenie sa uskutočňuje za priaznivých klimatických podmienok (nadmorská výška viac ako 800 m, suché a chladné podnebie), vďaka čomu výrobok získava príznačnú vôňu a chuť.

4.7. Kontrolný orgán:

Názov: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adresa: Avda de Sagunto, n° 52–3°
E-44002 Teruel

Teľ.: (34) 978 618 940

Fax: (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Regulačná rada chráneného zemepisného označenia splňa normu EN 45011.

Kontrolu a dohľad vykonávajú kontrolóri schválení príslušnými správnyimi orgánmi, ktoré voči výrobcom a spracovateľom konajú nestranne.

4.8. Označenie:

Povinný údaj „Jamón de Teruel“.

Etiketu schválila regulačná rada.

Kontrolné krúžky a zadné etikety očísluje a vydáva regulačná rada.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.